Vornado Air, LLC
415 East 13th Street, Andover, Kansas 67002
800.234.0604 | www.vornado.com

Speak your mind www.vornado.com/reviews

CL3-0215 R-
CL7-0215 R-, V01

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS
Whole Room Air Purifier Owner's Guide

LEER Y GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES
Guía para el usuario del Purificador de Aire para todo el ambiente

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
Manuel d'utilisation du Purificateur d'Air pour Espace Entier

www.vornado.com

model AC500

Designed, engineered and supported in Andover, Kansas.

Pensado, diseñado y respaldado en Andover, Kansas.

Conception, mise au point et soutien technique effectués à Andover, au Kansas.

5

Purificateur d'air pour toute la pièce • Garantie limitée de 5 ans

Vornado Air LLC (ci-après « Vornado ») garantit au consommateur initial ou à l'acheteur initial que ce purificateur d'air Vornado® (ci-après le « Produit ») ne comporte aucun vice de matériau ou de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat, selon le modèle. Si un tel vice était décelé durant la période de garantie, Vornado, à sa discrétion, réparera ou remplacera le Produit sans frais. Pour les réparations non couvertes par la garantie ou demandées après la période de garantie, des frais s'appliqueront pour couvrir le coût des matériaux, de la main-d'œuvre, de la manutention et de l'expédition.

Cette garantie ne s'applique pas aux vices qui résultent d'une utilisation abusive du Produit, de sa modification, de la réparation du Produit ou de son entretien s'ils n'ont pas été effectués par Vornado, d'une manutention inadéquate, d'un entretien inadéquat, d'un usage commercial du Produit, des dommages survenus lors de la livraison ou causés par des catastrophes naturelles.

LES RÉPARATIONS ET LES REMPLACEMENTS PRÉVUS EN VERTU DE LA GARANTIE CONSTITUENT LE SEUL RECOURS DU CONSOMMATEUR. VORNADO NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DÉCOULANT DE LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER RELATIVE À CE PRODUIT EST LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.

Certains États et certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, ou permettent la limitation de la durée d'une garantie implicite : dans ce cas, les clauses de limitation ou d'exclusion décrites ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre situation. Cette garantie vous octroie des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également bénéficier de droits additionnels, selon l'État ou la province où vous vous trouvez.

Pour bénéficier du service de garantie ou de réparation, composez le 1-800-234-0604 ou envoyez un courriel à consumerservice@vornado.com afin d'obtenir un formulaire d'autorisation de retour (« AR »). Veuillez avoir sous la main ou inclure le numéro de modèle de votre Produit et son numéro de série, ainsi que vos nom, adresse, ville, État ou province, code postal et numéro de téléphone quand vous contactez Vornado au sujet du service de garantie. Après avoir reçu le formulaire d'autorisation de retour, expédiez votre Produit à :

Vornado Air LLC
Attn: Warranty & Repair
415 East 13th Street
Andover, KS 67002

Pour plus de commodité, veuillez avoir le numéro de modèle et le numéro de série sous la main quand vous contactez Vornado au sujet des réparations. Pour garantir une manutention adéquate, le numéro d'AR doit être clairement indiqué sur le colis. Les colis où ne figure pas clairement le numéro d'AR peuvent être refusés au quai de déchargement. Veuillez prévoir 1 à 2 semaines pour la réparation et le retour de votre Produit après réception du Produit. Pour vos dossiers : agrafez ou joignez votre reçu d'achat original au présent mode d'emploi. Veuillez aussi inscrire le numéro de série de votre produit ci-dessous (vous le trouverez sur la décalcomanie où figurent les caractéristiques techniques du produit).

No de série _____

Vous pouvez enregistrer le produit en ligne sur www.vornado.com
© 2012 Vornado Air LLC Andover, KS 67002, É.-U.
Brevets en instance. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.
Fabriqué en Chine.
Vornado® est une marque de commerce qui appartient à Vornado Air LLC.
www.vornado.com consumerservice@vornado.com 800.234.0604

Dépannage

Problème	Cause Possible et Solution
L'appareil ne se met pas sous tension.	L'appareil n'est pas branché. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise électrique.
	Le disjoncteur de circuit/de fuite à la terre de la résidence a été déclenché ou a fait sauter un fusible. Réenclencher le disjoncteur de circuit/de fuite à la terre, ou remplacer le fusible. Pour obtenir de l'aide, contacter un électricien compétent.
	Un fusible de l'appareil a sauté. Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et le débrancher. Contacter le service aux consommateurs pour obtenir de l'aide.
	L'appareil est endommagé ou il doit être réparé. Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et le débrancher. Contacter le service aux consommateurs pour obtenir de l'aide.
	Le panneau avant n'est peut-être pas installé correctement. Enlever et remettre le panneau avant en s'assurant qu'il est correctement placé. Consulter la section REMPLACEMENT DES FILTRES à la page 48.
La circulation d'air est faible ou lente.	L'appareil a été réglé à vitesse faible. Utiliser une vitesse plus élevée
	Des débris se sont accumulés sur le filtre. Vérifier et remplacer le(s) filtre(s).
	La circulation d'air est entravée. Enlever ce qui entrave la circulation d'air.
Le mode veille a été sélectionné, mais l'appareil ne fonctionne pas à basse vitesse.	L'éclairage de la pièce est peut-être trop fort. Régler manuellement l'appareil à basse vitesse pour un fonctionnement plus silencieux ou assombrir la pièce pour activer le mode veille.
Le mode de détection automatique des poussières ne fonctionne pas.	Le mode veille a été sélectionné. S'il fait noir ou que l'éclairage est faible, alors l'appareil fonctionnera seulement à basse vitesse. Le mode veille a préséance sur le mode de détection automatique des poussières. Avec l'éclairage habituel, l'appareil passera au mode de détection automatique des poussières.
	Le détecteur de poussières a peut-être besoin d'être nettoyé pour détecter la quantité de poussières de façon précise. Consulter la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN pour connaître les instructions détaillées.

Questions or comments?

¿Preguntas o comentarios?

Questions ou commentaires?

www.vornado.com consumerservice@vornado.com 1-800-234-0604

Contents

Important Instructions 5

The Vornado Difference 6

Product Information 7

True HEPA Filtration 8

Automatic Filter Refill Program 8

Understanding CADR 9

Control Panel 10

How to Use 11

User Tips 13

Filter Replacement 14

Storage 16

Cleaning and Maintenance 17

Troubleshooting 18

Warranty and Repair 19

Español p. 20
Français p. 36

Nettoyage et Entretien

Nettoyage
Étant donné que de gros volumes d'air passent dans le purificateur d'air Vornado chaque jour, il faut le nettoyer régulièrement.
1. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

Remarque : Ne pas utiliser d'essence, de diluant, de solvant ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage.

2. Essuyer à l'aide d'un chiffon doux et humide. (Figure 1)

3. Pour obtenir les meilleurs résultats lors du changement des filtres, il est recommandé d'éliminer la poussière à l'intérieur du purificateur d'air Vornado et sur ses côtés en les essuyant ou en passant l'aspirateur. (Figure 2)

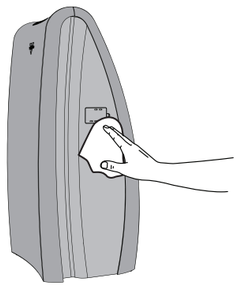


Fig. 1

Fig. 2

Nettoyage Du Détecteur De Poussières
Le détecteur de poussières a besoin d'être nettoyé lorsque les filtres au charbon sont remplacés.
1. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Repérer la porte d'accès au détecteur de poussières du côté droit de l'appareil. (Figure 1)
3. Ouvrir la porte d'accès au détecteur de poussières.
4. Essuyer délicatement la surface du détecteur avec un coton-tige. (Figure 2)
5. Lorsque le détecteur est propre, refermer la porte.

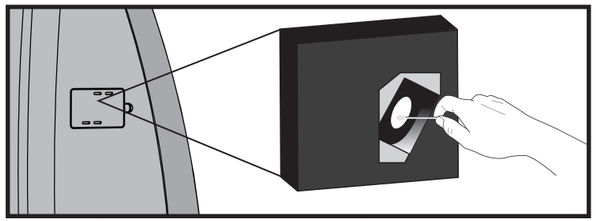
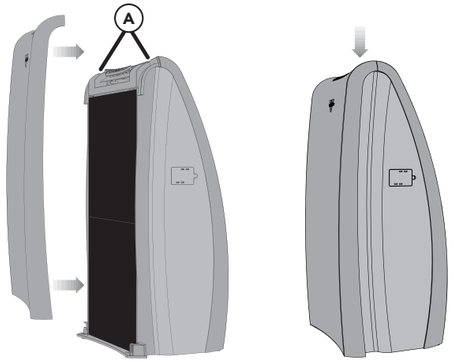


Fig. 1 Fig. 2

Autres Mesures D'entretien
Le moteur est lubrifié en permanence; il n'est donc pas nécessaire de l'entretenir. L'appareil ne contient aucune pièce réparable, à l'exception des filtres.

Remplacement Des Filtres

6. Remettre le panneau avant en le plaçant légèrement au-dessus de l'appareil et en l'alignant sur un des deux côtés (A). Abaisser doucement le couvercle de façon que les aimants le maintiennent fermement en place.



Fonction D'arrêt Automatique De Sécurité
Par mesure de protection, l'appareil fonctionnera seulement si le panneau avant est placé correctement. Ne pas essayer de passer outre à cette caractéristique de sécurité. Après que le panneau avant a été enlevé, si l'appareil ne fonctionne pas, retirer et remettre le panneau avant pour que l'appareil puisse fonctionner correctement.

7. Pour réinitialiser l'avis de remplacement des filtres, garder la touche REPLACE CARBON (remplacement du filtre au charbon) ou REPLACE HEPA (remplacement du filtre HEPA) enfoncée pendant au moins 3 secondes, selon le filtre qui a été remplacé. Le voyant s'éteindra pour confirmer que l'indicateur a été réinitialisé.

Garder enfoncée 3 secondes.

Garder enfoncée 3 secondes.

Remarque : Ne pas faire fonctionner le purificateur d'air si les filtres au charbon et HEPA de Vornado ne sont pas tous deux en place dans l'appareil.

Rangement Adéquat

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour le rangement de l'appareil.

1. Débrancher le cordon d'alimentation.
2. Enrouler lâchement le cordon d'alimentation.
3. Soulever l'appareil avec les deux mains en utilisant les poignées (consulter la section Conseils d'utilisation).
4. Recouvrir l'appareil ou le remettre dans son carton d'emballage si possible. Cette mesure empêchera la poussière de s'accumuler sur l'appareil à la longue.
5. Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

This appliance has a polarized plug. (One blade is wider than the other.) To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

WARNING – To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this product with any solid state control device. Unplug the appliance from the power supply before cleaning, moving or servicing.

- **Do** unplug your Vornado Air Purifier before cleaning.
- **Do** clean your Vornado Air Purifier regularly. Refer to the Cleaning and Maintenance instructions provided. Never clean the Vornado Air Purifier in any manner other than as instructed in this manual.
- **Do Not** use gasoline, thinners, solvents, ammonias or other chemicals for cleaning.
- **Do Not** immerse this product in water or allow water to drip into the motor housing.
- **Do Not** use near furnaces, fireplaces, stoves or other high-temperature heat sources.
- **Do Not** block the top air vent so purified air cannot be circulated throughout the room.
- **Do Not** use this product outdoors.
- **Do Not** use this product on wet surfaces.
- **Do Not** use this product in a bathtub or shower.
- **Do Not** operate any purifier with a damaged cord or plug. Discard purifier or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
- **Do Not** carry this product by the cord, or use the cord as a handle.
- **Do Not** attempt to repair or replace parts, except for Filters.
- **Do Not** run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- **Do** use common sense when using this product and/or any electrical appliance.

Trust.

It is said that trust isn't given, but earned. For decades Vornado has been earning the trust of our customers by offering them only the best. Vornado provides the highest level of performance, coupled with the highest level of support available. Complete satisfaction with no exceptions – this is Vornado's promise to you. If you are not satisfied for any reason, please contact us. Knowledgeable representatives are available at 1-800-234-0604 from 8:00 AM to 5:00 PM CST. A wealth of additional support is also available online at www.vornado.com. On behalf of myself and the entire staff at our Andover, Kansas headquarters – thank you for selecting Vornado.

Sincerely,
Bill Phillips
CEO, Vornado Air

Find our complete product line at www.vornado.com

Zippi™

Flippi™

Whole Room Air Circulators

Whole Room Humidifiers

Tower Circulators

Whole Room Heaters

The Vornado Difference

Filter All The Air

An air purifier, even at 99.97%* capture rate, is only effective if it is able to pull large volumes of air through the unit and dispurse the purified air throughout the room. Vornado has combined a powerful blower with precise aerodynamics, to effectively clean all the air in the room. With Vornado's two stage Carbon and True HEPA filtration – the air leaving the unit is 99.97%* filtered of airborne particles such as dust, pollen, dander, smoke, bacteria, mold spores and dust mite debris.

*0.3 microns or larger.

Remplacement Des Filtres

4. Enlever et jeter les filtres usagés. Pour ce faire, il faut tenir le filtre à carbone à n'importe quel endroit le long de son périmètre et l'enlever. Pour enlever le filtre HEPA, tenir la languette (Figure 1) et tirer pour le dégager. Remplacer les filtres usagés par de véritables filtres Vornado. Placer les filtres dans l'unité et appuyer doucement sur le périmètre du filtre pour s'assurer qu'il est bien en place (Figure 2).

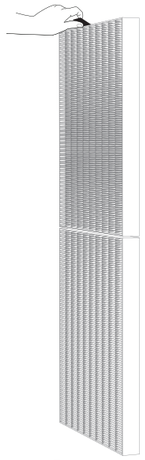


Fig. 1

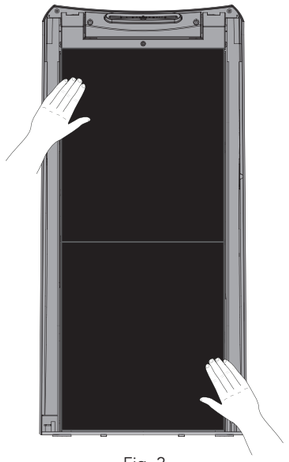
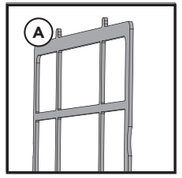
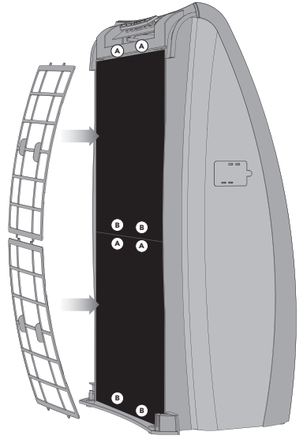


Fig. 2

5. Remettre le cadre de support en plastique pour filtres en insérant les deux languettes du bas dans les fentes inférieures (B). Plier légèrement le cadre pour insérer les deux languettes du haut dans les deux fentes supérieures (A).





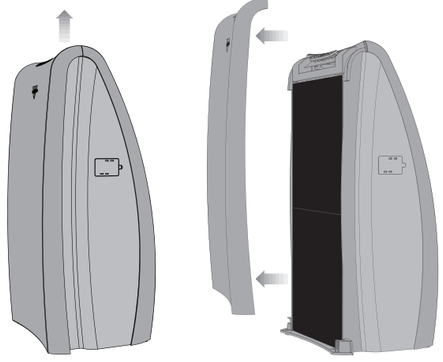
Remplacement Des Filtres

Il Est Recommandé D'utiliser D'authentiques Filtres Vornado. Pour obtenir une performance maximale, il faut utiliser uniquement les filtres authentiques au charbon et HEPA de Vornado. D'autres marques peuvent prétendre être compatibles avec les appareils Vornado. Mais le purificateur d'air Vornado est calibré de façon à capter les particules mesurant 0,3 micron ou plus avec un taux d'efficacité atteignant 99,97 % seulement si des filtres Vornado sont utilisés.

Comment Remplacer Les Filtres

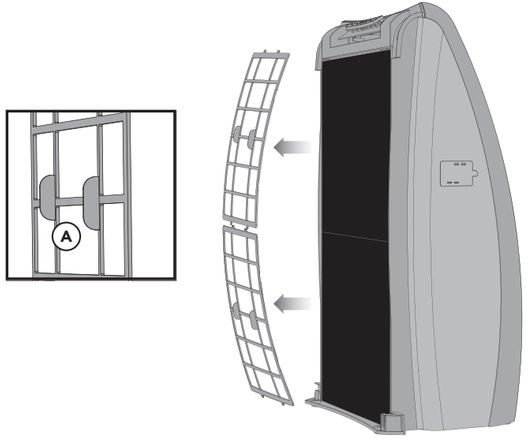
1. Débrancher l'appareil.

2. Retirer le panneau avant en le soulevant et en l'éloignant de l'appareil.



Remarque : Des aimants maintiennent le panneau avant en place. Il faut donc soulever le couvercle avec une certaine force pour contrer la résistance des aimants.

3. Enlever le cadre de support en plastique pour filtres en tirant sur les languettes du centre. Il pourrait être nécessaire de plier légèrement le cadre pour dégager les languettes du haut et du bas.



Product Information

1 Front Panel

2 2 Plastic Support Filter Frames
The frame secures both carbon and HEPA filters in place.

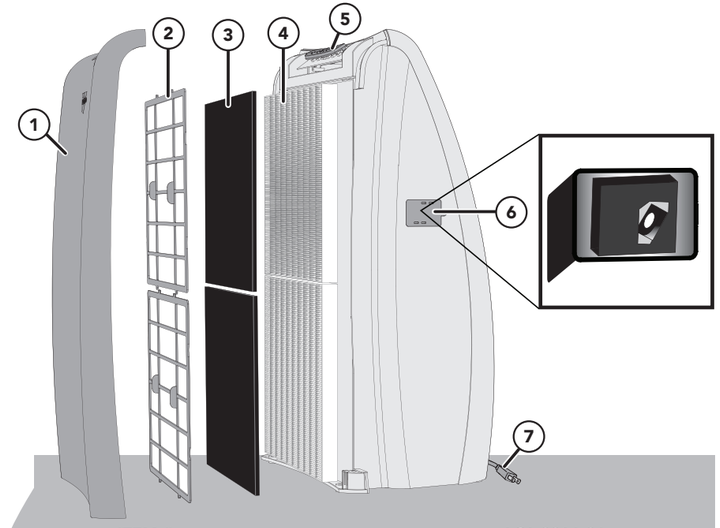
3 2 Carbon Filters
Captures larger initial particles and odors passing through the unit.

4 2 HEPA Filters
Captures 99.97% of particles 0.3 microns or larger passing through the unit, allowing only filtered air back into the environment.

5 Control Panel
LED display and push button controls for easy and intuitive operation.

6 Dust Sensor and Access Door
The Dust Sensor continuously monitors the amount of particulates in the air.

7 Power Cord
Convenient 6 ft. cord.

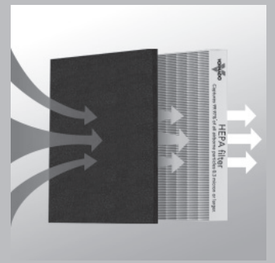


ITEM #	AC1-0016-06
MODEL #	AC500
WARRANTY	5 YEAR LIMITED
CARBON FILTER ITEM #	MD1-0023
HEPA FILTER ITEM #	MD1-0022

True HEPA Filtration

Vornado Whole Room Air Purifiers Feature Precision True HEPA Calibration
Without properly calibrated airflow, products with a True HEPA Filter will not achieve their full filtration potential. Gaps, poorly sealed filter housings, and excessive air velocity all reduce the effectiveness of the product. Independent testing labratory verifies that the precise calibration of a Vornado Air Purifier allows it to perform at True HEPA standards.

2 Stage Filtration
Carbon filtration captures odors and prolongs HEPA filter life. HEPA filtration captures 99.97% of particles 0.3 microns or larger, to effectively clean large volumes of air.



Automatic Filter Refill Program

A convenient and hassle-free way to recieve regular shipments of Vornado Filters, direct to your door. Eliminate the hassle of remembering to reorder. Maintain the high efficiency of your Vornado Purifier by regularly replacing used Filters with fresh new ones. How it works: You select a plan and Vornado will send replacement Filters at the recommended maintenance interval. To sign up, visit www.vornado.com, email consumerservice@vornado.com or call 1-800-234-0604. Cancel at anytime.

Part # **MD1-0023**

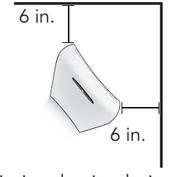
Part # **MD1-0022**

Conseils D'utilisation

iser des vitesses plus élevées et plus puissantes durant le jour, et des vitesses plus faibles et moins bruyantes durant la nuit.
Remarque : Si le mode veille est sélectionné et qu'il fait noir ou que l'éclairage est faible, alors l'appareil fonctionnera seulement à basse vitesse. Ce réglage a préséance sur le mode de détection automatique des poussières et les réglages de vitesses élevées. Avec l'éclairage habituel, l'appareil fonctionnera selon le réglage précédemment choisi.
Remplacement Du Filtre Au Charbon : un voyant indique à quel moment il est recommandé de remplacer le filtre au charbon. La section REMPLACEMENT DES FILTRES indique les instructions de remplacement. Cette caractéristique est activée par la durée d'utilisation. Le voyant s'illuminera après 4000 heures d'utilisation.
Remplacement Du Filtre HEPA : un voyant indique à quel moment il est recommandé de remplacer le filtre HEPA. La section REMPLACEMENT DES FILTRES indique les instructions de remplacement. Cette caractéristique est activée par la durée d'utilisation. Le voyant s'illuminera après 9000 heures d'utilisation.
Remarque : Dans les environnements moins pollués, la durée de vie des filtres peut être plus longue que ce qu'indique le voyant. Chaque environnement est différent. Le délai de remplacement des filtres correspond à une utilisation moyenne. Si l'épurateur d'air est utilisé dans un environnement plus exigeant, il pourrait être nécessaire de changer les filtres plus souvent.

1. Conserver le carton d'emballage pour ranger l'appareil quand celui-ci ne sert pas.
2. Utiliser les poignées de chaque côté de l'appareil pour le transporter facilement.

3. Pour obtenir les meilleurs résultats, diriger l'avant de l'appareil (côté où apparaît le logo) vers le centre de la pièce, en conservant une distance d'au moins 15 cm entre ses côtés et les murs ou les meubles.



Remarque : Pour optimiser la circulation d'air, il ne faut pas obstruer la sortie d'air. S'assurer que les rideaux et les autres éléments sont suffisamment éloignés de l'appareil afin qu'ils ne soient pas aspirés par les prises d'air latérales et qu'ils n'entravent pas la circulation d'air.

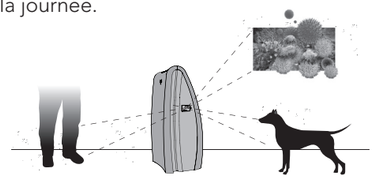
Utilisation

Comprendre le mode Automatic Dust Sensing (détection automatique de la poussière)

Cette fonction contrôle la qualité de l'air de la pièce afin de détecter la présence de particules, puis règle la vitesse du ventilateur afin d'améliorer la qualité de l'air et de créer un environnement optimal. Pour activer cette fonction, appuyez sur le bouton Automatic Dust Sensing Mode (mode de détection automatique de la poussière). L'écran affichera l'icône animée suivante (montrer icône) au-dessus du bouton Automatic Dust Sensing Mode pour indiquer que cette fonction est activée. Le capteur de qualité d'air contrôlera en permanence la quantité de particules en suspension dans la pièce et règlera la vitesse du ventilateur sur LOW (FAIBLE), MEDIUM (MOYENNE) ou HIGH (ÉLEVÉE), en fonction des besoins, afin de garantir une qualité de l'air optimale. La vitesse QUICK CLEAN (NETTOYAGE RAPIDE) ne peut pas être utilisée lorsque le mode AUTOMATIC DUST SENSING est activé. Remarque : le mode Automatic Dust Sensing est annulé lorsque le mode « SLEEP » (VEILLE) (icône) est activé, afin de garantir un faible niveau sonore constant pendant la nuit.

Quand utiliser cette fonction ?

Cette fonction permet de réduire la consommation énergétique de l'appareil lorsqu'il y a moins de contaminants en suspension dans la pièce. Les personnes et les animaux domestiques qui se déplacent ont tendance à remuer les particules en suspension dans l'air ; l'appareil augmente donc sa vitesse pendant les périodes d'activité maximale dans la pièce jusqu'à l'obtention de mesures inférieures. Cette fonction convient parfaitement aux pièces où l'activité varie grandement selon l'heure de la journée.



Remarque : Le détecteur de poussières doit être nettoyé périodiquement. Consulter la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

Réglage Mode Veille

Avec ce réglage, quand l'appareil détecte qu'il fait noir ou que l'éclairage est faible, il réduit automatiquement sa vitesse. Appuyer sur la touche du mode veille pour activer ce réglage. Cette caractéristique est idéale pour les chambres à coucher ou d'autres pièces où l'on désire utiliser différentes vitesses selon le moment de la journée. Par exemple, on pourrait util-

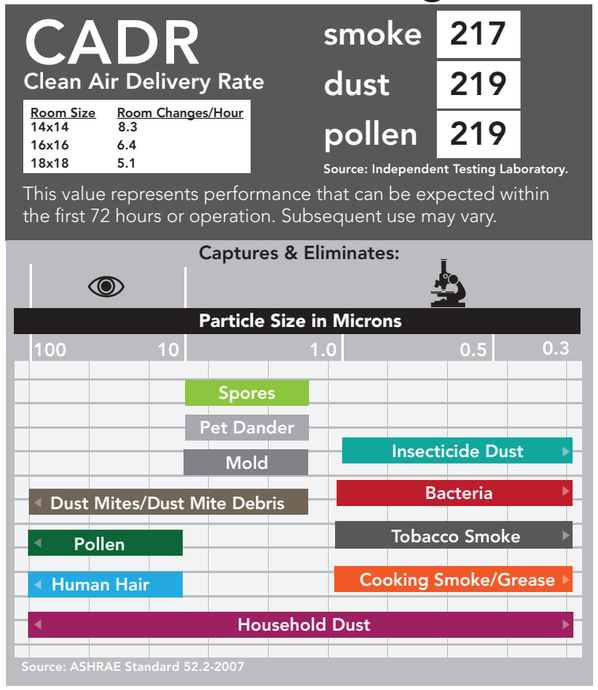
Understanding CADR

What is CADR?

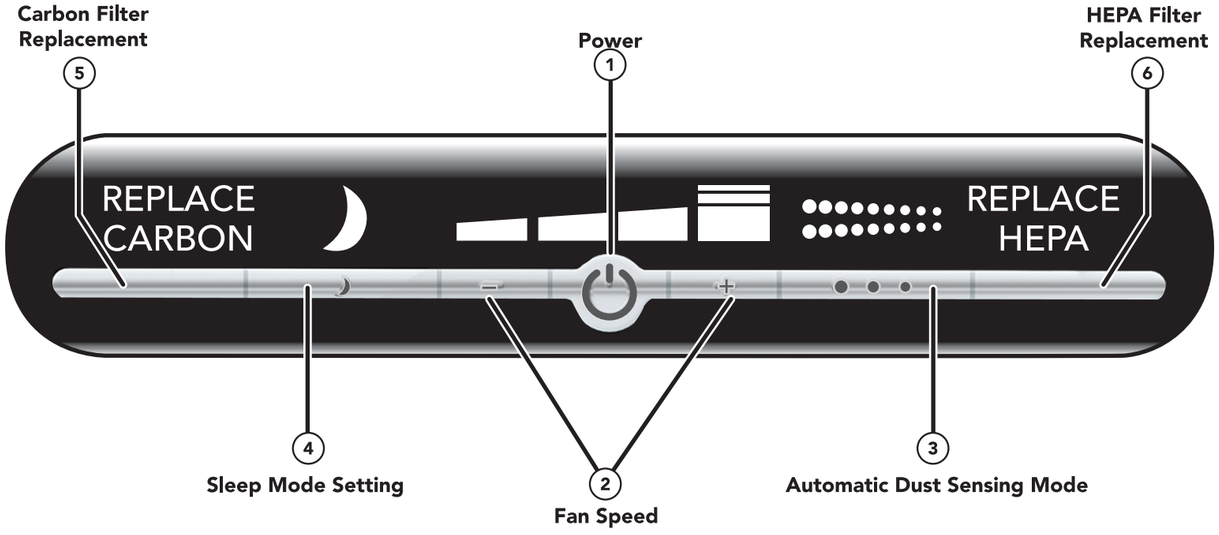
CADR stands for "Clean Air Delivery Rate," which indicates the volume of filtered air delivered by an air purifier. CADR ratings show the effectiveness of the air purifer is at capturing fine particles. Higher CADR rates indicate improved performance in all room sizes.

Note: This air cleaner is suggested for use in a single, closed room up to 335 square feet. Portable air cleaners will be much more effective in rooms when all the doors and windows are closed.

Tested per ANSI/AHAM AC-1 National Standard.



Control Panel



Utilisation

1. **Alimentation :** le bouton d'alimentation permet de mettre l'appareil sous tension et hors tension.
2. **Vitesse Du Ventilateur :** l'appareil offre quatre vitesses de ventilateur; appuyer sur la touche « + » pour augmenter la vitesse et sur la touche « - » pour diminuer la vitesse. L'afficheur DEL indiquera la vitesse choisie.
3. **Mode De Détection Automatique Des Poussières :** grâce à une technologie avancée, l'appareil détecte la quantité de particules dans l'air et règle la vitesse du ventilateur en conséquence. Consulter la section UTILISATION pour mieux comprendre cette caractéristique.
4. **Réglage Mode Veille :** avec ce réglage, quand l'appareil détecte qu'il fait noir ou que l'éclairage est faible, il réduit automatiquement sa vitesse. Consulter la section UTILISATION pour mieux comprendre cette caractéristique.
5. **Remplacement Du Filtre Au Charbon :** un voyant indique à quel moment il est recommandé de remplacer le filtre au charbon.
6. **Remplacement Du Filtre Hepa :** un voyant indique à quel moment il est recommandé de remplacer le filtre HEPA.

Atténuation Automatique De L'éclairage

Après une brève période de temps, l'éclairage du tableau de commande s'atténuera afin de ne pas interférer avec l'éclairage ambiant. Cette caractéristique est idéale pour les pièces sombres. Il suffit de presser une touche pour éclairer à nouveau le tableau de commande.

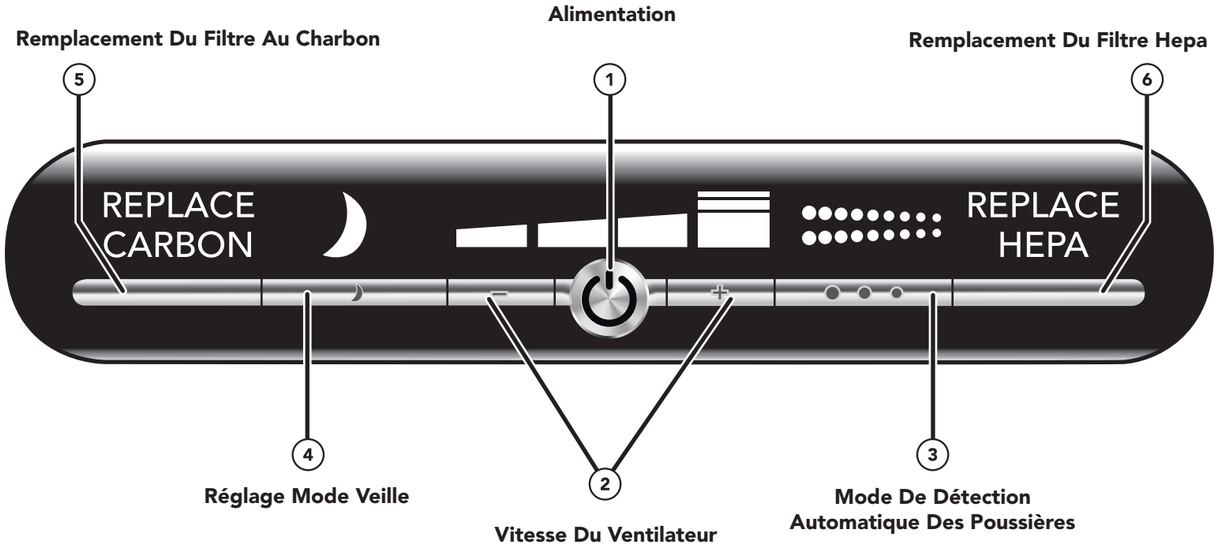
Vitesse Du Ventilateur : l'appareil offre quatre vitesses de ventilateur; appuyer sur la touche « + » pour augmenter la vitesse et sur la touche « - » pour diminuer la vitesse. L'afficheur DEL indiquera la vitesse choisie.

Remarque : Il y a plus de poussières et d'allergènes en suspension dans l'air quand des personnes et des animaux domestiques sont actifs dans la pièce. Dans ce cas, pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser une vitesse plus élevée pour augmenter la purification et la circulation d'air. Utiliser une vitesse plus basse pour un fonctionnement plus silencieux quand il y a moins d'activité dans la pièce.

Comprendre la vitesse de nettoyage rapide

Il est possible d'utiliser un paramètre de filtration à grande vitesse afin de filtrer rapidement l'air en cas de forte odeur ou d'une grande quantité de particules en suspension dans l'air. Appuyez sur le bouton de contrôle de la vitesse jusqu'à ce que l'icône suivante s'affiche. Vous remarquerez tout de suite une augmentation spectaculaire du débit d'air qui permettra à l'appareil de garantir une filtration de l'air maximale. En raison de l'augmentation des niveaux sonores, il est recommandé d'utiliser ce mode uniquement si les conditions l'exigent. Les paramètres de vitesse FAIBLE, MOYENNE et ÉLEVÉE ont été conçus pour un usage quotidien.

Utilisation



How To Use

1. **Power**, Function ON and OFF by pressing the Power button.

2. **Fan Speed**, 4 fan speed settings. Adjust between Low, Medium, High and Quick Clean.

3. **Automatic Dust Sensing Mode**, Advanced technology that reads the amount of particles in the air and adjusts the fan speed accordingly. Refer to HOW TO USE to learn more about this feature.

4. **Sleep Mode Setting**, Senses no light or low light conditions, and automatically adjusts the unit to low speed. Refer to HOW TO USE to learn more about this feature.

5. **Carbon Filter Replacement**, Equipped with Replace Carbon filter indicator light to show when it is recommended to change the carbon filters.

6. **HEPA Filter Replacement**, Equipped with Replace HEPA filter indicator light to show when it is recommended to change the HEPA filters.

Automatic Light Dimming
After a short period of time, the control panel illumination will dim to not interfere with ambient environment lighting. Particularly ideal for darker rooms. Pressing any button will re-illuminate the control panel.

Fan Speed
Choose one of the 4 fan speed settings, press the "+" button to adjust to a higher speed or press the "-" button to adjust to a lower speed. The LED display will indicate the selected speed.

Note: Dust and allergens are most airborne when persons and pets are active in the room. For best results, set the unit on a higher speed setting during these times for high demand cleaning and circulation. Set the unit to a lower setting for quieter operation when activity is reduced.

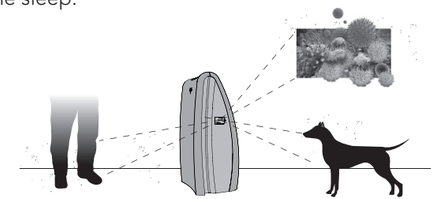
Quick Clean Speed

A high-speed filtration setting can be used to rapidly filter the air when airborne particle levels are high. Press the (+) on the fan speed control until the Quick Clean icon (highlighted above) is displayed. You will immediately notice a dramatic increase in airflow that will allow the unit to provide maximum air filtration. Due to increased sound levels, use of this mode is recommended only as conditions require. Low, Medium and High speed settings are designed for day-to-day use.

How To Use

Automatic Dust Sensing Mode

This feature monitors the air quality of the room to detect the presence of particles, then adjusts the fan speed to improve air quality to optimum conditions. Press the Automatic Dust Sensing Mode Button to engage this feature. The screen will display the animated Automatic Dust Sensing icon (shown above), to indicate when this feature is active. The Dust Sensor will continuously monitor the amount of airborne particles in the environment and adjust the fan speed between Low, Medium and High as needed to maintain optimum air quality. The Quick Clean speed is not utilized when Automatic Dust Sensing Mode is enabled. Please note that Automatic Dust Sensing Mode is overridden when Sleep Mode is engaged to ensure the unit is providing a consistent, low noise level during nighttime sleep.



When To Use:
This feature allows the unit to reduce energy usage when fewer airborne contaminants are present in the room. Because active people and pets tend to stir up airborne particles, the unit will tend to increase speed during peak periods of activity in the room until lower readings are obtained. This feature is ideal for rooms where activity fluctuates greatly based on the time of day.

Note: The Dust Sensor will need to be cleaned periodically. Please refer to CLEANING AND MAINTENANCE on page 17.

Sleep Mode Setting

This feature senses no light or low light conditions, and automatically adjusts the unit to low speed. Press the Sleep Mode button to engage this feature. The Sleep Mode icon (shown above) will display. Ideal for use in bedrooms. Higher and more powerful speeds may be used throughout the day with lower speeds and minimal noise being preferable at night.

Note: When in low light or no light, with sleep mode selected, the unit will only operate at low speed. This will override Automatic Dust Sensing Mode and high-speed settings. In regular light, the unit will operate at the previous setting.

Véritable Filtration HEPA

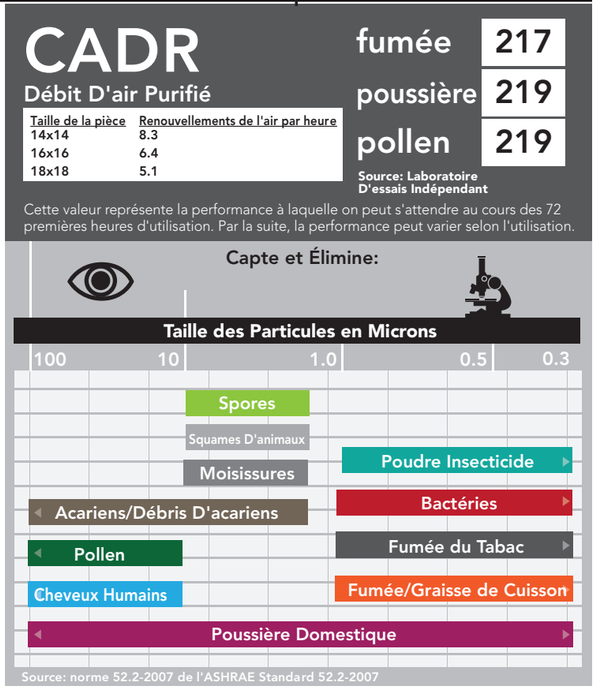
Qu'est-ce que le DAP?
DAP signifie « débit d'air purifié ». Il s'agit du volume d'air filtré que fournit un purificateur d'air. L'indice DAP montre le degré d'efficacité d'un purificateur d'air quand il s'agit de capter les petites particules. Un indice DAP plus élevé indique une meilleure performance dans toutes les grandeurs de pièces.

Remarque: Il est suggéré d'utiliser cet épurateur d'air dans une pièce fermée individuelle dont la superficie ne dépasse pas 335 sq.ft. carrés.

Les épurateurs d'air portables sont beaucoup plus efficaces si toutes les portes et les fenêtres de la pièce sont fermées.

Testé selon la norme nationale ANSI/AHAM AC-1

Comprendre Le DAP



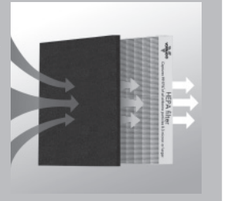
VÉRITABLE FILTRATION HEPA

Les purificateurs d'air pour toute la pièce de Vornado comportent une calibration de précision pour véritable filtre HEPA

Si la circulation d'air n'est pas correctement calibrée, les produits dotés d'un véritable filtre HEPA n'exploiteront pas leur plein potentiel de filtration. Les interstices, les boîtiers de filtre non étanches et une vitesse de l'air excessive sont des facteurs qui contribuent tous à réduire l'efficacité du produit. Un laboratoire d'essais indépendant vérifie que la calibration précise d'un purificateur d'air Vornado lui permet de répondre aux normes en matière de véritable filtration

Filtration en deux étapes

Un purificateur d'air pour toute la pièce de Vornado utilise une filtration en deux étapes. La filtration au charbon capte les odeurs et prolonge la durée de vie des filtres HEPA. La filtration HEPA capte 99,97 % des particules mesurant 0,3 micron ou plus afin d'assainir efficacement de grands volumes d'air.



PROGRAMME DE RÉAPPROVISIONNEMENT AUTOMATIQUE DES FILTRES

Une façon pratique et simple de recevoir régulièrement des filtres Vornado livrés directement chez vous! Ne craignez plus d'oublier de passer une nouvelle commande. Maintenez la grande efficacité de votre purificateur Vornado en remplaçant périodiquement vos filtres usagés par des filtres neufs. Voici comment procéder : vous choisissez un programme, et Vornado vous enverra des filtres de remplacement à l'intervalle d'entretien recommandé. Pour vous inscrire, visitez www.vornado.com, envoyez un courriel à consumerservice@vornado.com ou composez le 1-800-234-0604. Vous pouvez annuler votre inscription en tout temps.

Part # **MD1-0023**

Part # **MD1-0022**

User Tips

Carbon Filter Replacement

Equipped with Replace Carbon filter indicator light to show when it is recommended to change the carbon filters. Please refer to FILTER REPLACEMENT for instructions. This feature is controlled by time of use. The light will illuminate after 4,000 hours of run time has accumulated.

Hepa Filter Replacement

Equipped with Replace HEPA filter indicator light to show when it is recommended to change the HEPA filters. Please refer to FILTER REPLACEMENT for instructions. This feature is controlled by time of use. The light will illuminate after 9,000 hours of run time has accumulated.

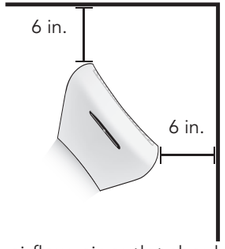
REPLACE CARBON

REPLACE HEPA

Note: User environments will differ. The filter replacement time is based on average use situations, if you are using the air cleaner in a more demanding environment, you may need to change your filter more frequently. In less polluted environments the filter life may extend beyond the notification.

1. Keep retail carton to store unit when not in use.
2. Use the hand holds on either side of the unit for easy carrying.

3. For best results, position the front of the unit (side with logo) towards the center of the room, leaving at least a 6 inch distance away from walls or furniture on every side.



Note: For optimum airflow, air outlet should be unobstructed. Ensure curtains and other items are far enough away from the unit to not be pulled into the side inlets or interfere with airflow.

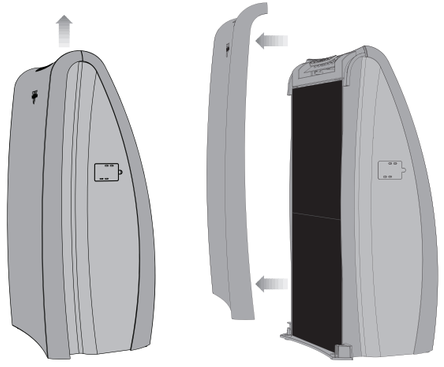
Filter Replacement

Genuine Vornado Filters Are Recommended
Peak performance is only realized when genuine Vornado Carbon and HEPA filters are used. Others may claim to be compatible with Vornado units, but the Vornado Air Purifier is calibrated to achieve a 99.97% capture rate of particles 0.3 microns or larger, only when used with Vornado Filters.

How To Replace Your Filters

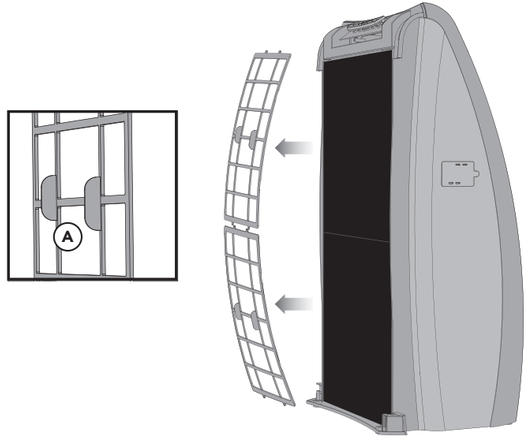
1. Unplug unit.

2. Remove Front Panel by lifting up and away from unit.



Note: The Front Panel is held in place by magnets, you will need to lift the Front Panel hard enough to overcome the resistance of the magnets.

3. Remove the Plastic Support Filter Frame by pulling on the center tabs (A). You may need to flex the Plastic Support Filter Frame slightly to release the tabs at the top and bottom.



Informations Sur Le Produit

1. **Panneau Avant**

2. **Cadre De Support En Plastique Pour Filtres (2 Inclus)**
   Le cadre maintient les filtres au charbon et HEPA en place.

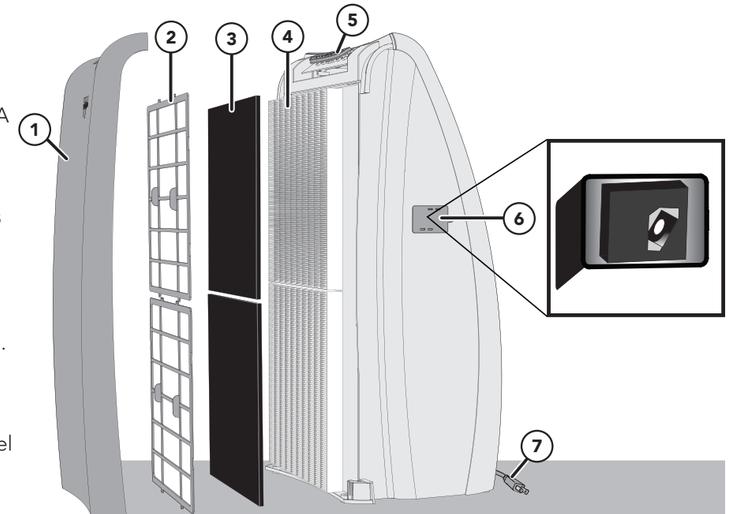
3. **Filtres Au Charbon (2 Inclus)**
   Captent les particules de poussière dès qu'elles pénètrent dans l'appareil.

4. **Filtres HEPA (2 Inclus)**
   Captent 99,97 % des particules mesurant 0,3 micron ou plus qui pénètrent dans l'appareil. Ainsi, seul l'air filtré est expulsé dans la pièce.

5. **Tableau De Commande**
   Utilisation facile et intuitive grâce à l'afficheur del et aux commandes par boutons-poussoirs.

6. **Porte D'accès Au Détecteur De Poussières**
   Le détecteur de poussières surveille continuellement la quantité de particules en suspension dans l'air.

7. **Cordon D'alimentation**
   Cordon de 2 mètres pratique à utiliser.



NO ARTICLE	AC1-0016-06
NO MODÈLE	AC500
GARANTIE	LIMITÉE DE 5 ANS
FILTRE AU CHARBON	MD1-0023
FILTRE HEPA	MD1-0022

La Confiance.

On entend souvent dire que la confiance n'est pas donnée, mais méritée. Pendant des décennies, Vornado continue de mériter la confiance de ses clients en ne leur offrant que ce qu'elle a de mieux. Vornado propose le plus haut niveau de performance, couplé avec le plus haut niveau de soutien possible. Une entière satisfaction sans aucune exception - c'est bien la promesse que Vornado vous fait. Si vous n'êtes pas satisfait pour une quelconque raison, veuillez nous contacter. Nos représentants hautement informés sont à votre disposition au 1-800-234-0604 de 8:00h à 17:00h HNC. Une abondance de données de soutien supplémentaires est également disponible en ligne sur www.vornado.com. J'aimerais enfin, à mon propre nom et au nom de l'ensemble du personnel de notre siège à Andover, Kansas, vous remercier d'avoir choisi Vornado.

Cordialement,
Bill Phillips
CEO, Vornado Air

Découvrez notre gamme complète de produits sur www.vornado.com

Zippi™

Flippi™

Whole Room Air Circulators

Whole Room Humidifiers

Tower Circulators

Whole Room Heaters

La Différence Vornado

Filtrez L'air Au Complet

Même quand son taux d'efficacité est de 99,97 %*, un purificateur d'air est efficace seulement s'il peut aspirer de gros volumes d'air et distribuer l'air purifié dans toute la pièce. Vornado a combiné un ventilateur puissant à une aérodynamique précise afin d'assainir efficacement tout l'air de la pièce. Vornado tire parti d'une filtration en deux étapes : une filtration au charbon et une véritable filtration HEPA. Ainsi, en filtrant l'air, l'appareil élimine 99,97 %* des particules en suspension dans l'air, telles que la poussière, le pollen, les squames, la fumée, les bactéries, les spores de moisissures et les débris d'acariens.

*Des particules mesurant 0,3 microns ou plus.

Filter Replacement

4. Remove and discard the Filters you wish to replace. To remove the Carbon Filter, take hold of the Filter at any place along the perimeter and remove. Repeat on the second Filter. To remove the HEPA Filter, after the Carbon Filters have been removed, take hold of the tab (Figure 1) and pull to release. Repeat on the second Filter. Replace with genuine Vornado Filters. Place the Filters in the unit and gently press around the perimeter of the Filter to ensure secure placement (Figure 2).

Note: The HEPA Filters must be placed in the unit before the Carbon Filters. See Product Information for a detailed illustration.

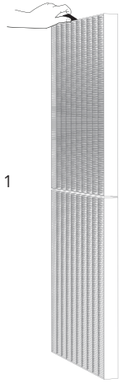


Fig. 1

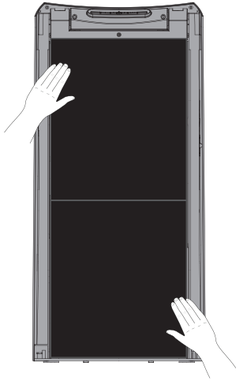
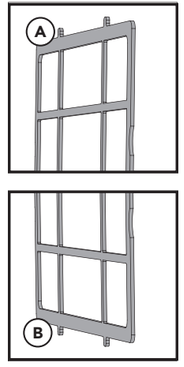
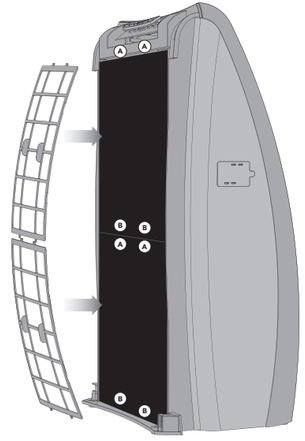


Fig. 2

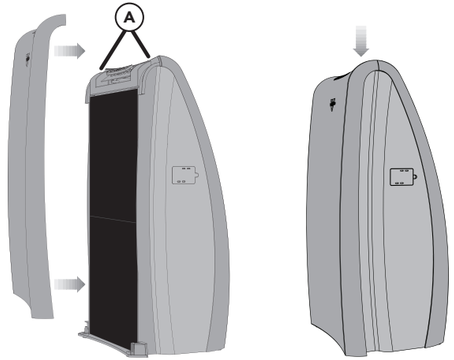
5. Replace the Plastic Support Filter Frame by securing the bottom 2 tabs into bottom slots (B). Slightly flex the Plastic Support Filter Frame to secure the top 2 tabs into the top slots (A).





Filter Replacement

6. Replace Front Panel by positioning the Panel slightly above the unit and aligning the tabs of the Front Panel with the holes in the unit (A). Gently press the Front Panel down, sliding into the tab slots and allowing the magnets to securely lock the Front Panel in place.



Safety Shut-Off Feature

For your protection, the unit is designed to operate only if the Front Panel is in place. Do not attempt to override this safety feature. If, after the Front Panel has been reinstalled, the unit does not operate, remove and reinstall the Front Panel to assure proper placement.

7. To reset the Replace Filter notification - press and hold the REPLACE CARBON or REPLACE HEPA button, depending on which Filter was replaced, for at least 3 seconds. The light will turn off confirming the indicator is reset.

Press for
3 seconds.

Press for
3 seconds.

Note: Do not operate the Air Purifier without Vornado Carbon and Vornado HEPA Filters in place.

Storage

Follow the steps listed below when you are ready to store your unit.

1. Unplug power cord and bundle loosely.
2. Lift unit with both hands, using hand holds. (Refer to USER TIPS on page 13)
3. Cover, or place back in retail carton if available. This will prevent the unit from accumulating dust overtime.
4. Store unit in a cool and dry location.

DIRECTIVES IMPORTANTES

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

Cet appareil est muni d'une fiche polarisée. (L'une des lames est plus large que l'autre.) Dans le but de réduire le risque de décharge électrique, cette fiche est conçue pour être insérée d'une seule façon dans une prise polarisée. Si la fiche ne s'insère pas totalement dans la prise, inversez-la. Si elle ne convient toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne tentez, en aucun cas, d'altérer cette caractéristique de sécurité.

AVERTISSEMENT – Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, n'utilisez pas ce produit avec un dispositif à semi-conducteurs, quel qu'il soit, pour régler la vitesse. Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique et de blessures pour les personnes, n'utilisez pas ce ventilateur dans une fenêtre.

- Débrancher le purificateur d'air Vornado avant de le nettoyer.
- Nettoyer régulièrement le purificateur d'air Vornado. Consulter les instructions de nettoyage et d'entretien fournies. Ne jamais nettoyer le purificateur d'air Vornado d'une façon différente de celle expliquée dans le présent mode d'emploi.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluant, de solvant, d'ammoniac ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage.
- Ne pas immerger ce produit dans l'eau et ne pas laisser l'eau dégoutter dans le boîtier du moteur.
- Ne pas utiliser le produit près d'un appareil de chauffage, d'un foyer, d'un four ou d'autres sources de chaleur à température élevée.
- Ne pas bloquer l'évent d'aération supérieur, sinon l'air purifié ne pourra pas circuler dans toute la pièce.
- Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur.
- Ne pas utiliser ce produit sur des surfaces humides ou trempées.
- Ne pas utiliser ce produit dans un bain ou une douche.
- Ne pas faire fonctionner un purificateur si son cordon ou sa prise sont endommagés. Jeter le purificateur ou le retourner à un établissement de réparation autorisé pour qu'il soit vérifié et/ou réparé.
- Ne pas se servir du cordon pour transporter ce produit ou utiliser le cordon comme une poignée.
- Ne pas essayer de réparer ou de remplacer des pièces.
- Ne pas faire passer le cordon sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'une carpette, d'un tapis d'escalier ou de corridor, ou d'un revêtement similaire. Ne pas faire passer le cordon sous un meuble ou un appareil électrique. Faire passer le cordon à l'écart des zones passantes, dans un endroit où il ne peut faire trébucher les gens.
- Faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de ce produit et/ou de tout autre appareil électrique.

Table Des Matières

Directives Importantes 37

La Différence Vornado 38

Informations Sur Le Produit 39

Véritable Filtration HEPA 40

Programme De Réapprovisionnement Automatique Des Filtres 40

Comprendre Le DAP 41

Utilisation 42

Conseils d'Utilisation 45

Remplacement Des Filtres 46

Rangement Adéquat 48

Nettoyage et Entretien 49

Dépannage 50

Garantie et Réparera 51

English p.4
Español p. 20

Cleaning and Maintenance

How to Clean

Because large volumes of air pass through your Vornado Air Purifier each day, it will need regular cleaning.

1. Unplug the unit before cleaning.

Note: Do not use gasoline, thinners, solvents or other chemicals for cleaning.

2. Wipe down with a soft, damp cloth. (Figure 1)

3. Dust or vacuum the interior and along the sides. It is recommended to clean the interior when the Filters are changed. (Figure 2)

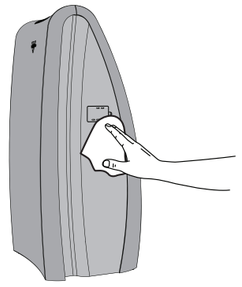


Fig. 1

Fig. 2

Cleaning the Dust Sensor

It is recommended to clean the Dust Sensor when replacing the Carbon Filters.

1. Unplug the unit before cleaning.

2. Locate the Dust Sensor Access Door on the right side of the unit. (Figure 1)

3. Open Dust Sensor Access Door.

4. Gently wipe the surface of the Dust Sensor with a cotton swab. (Figure 2)

5. Once cleaned, close Dust Sensor Access Door.

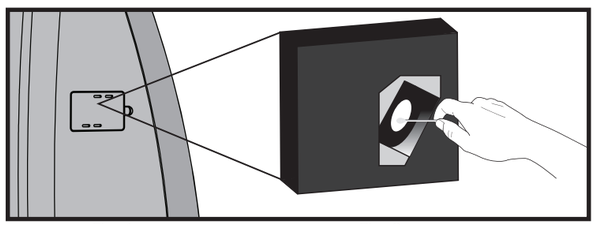


Fig. 1 Fig. 2

Other Maintenance

The motor is permanently lubricated so it needs no service. No other serviceable parts, other than Filters, are contained within the unit.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause and Solution
Unit fails to power on.	Unit is not plugged in. Plug power cord into electrical outlet.
	Front Panel may not be properly installed. Remove and reinstall the Front Panel to assure proper placement. Refer to FILTER REPLACEMENT on page 16.
	Household circuit breaker / ground fault interrupter has tripped or blown a fuse. Reset circuit breaker / ground fault interrupter, or replace fuse. For assistance, contact a licensed electrician.
	The unit has blown a fuse. Cease usage and unplug. Contact Consumer Service for assistance.
	Unit is damaged or in need of repair. Cease usage and unplug. Contact Consumer Service for assistance.
Airflow is weak or slow.	Unit set to a low speed setting. Adjust to a higher speed setting.
	Debris build-up on filter. Check and replace Filters.
	Airflow is blocked. Remove obstruction.
Sleep Mode is not working.	There may be too much light in the room. Either manually turn the unit to low speed for minimal sound or darken the room.
Automatic Dust Sensing Mode is not working.	Sleep Mode may be selected. When in low light or no light, the unit will only operate at low speed. This will override Automatic Dust Sensing Mode. In regular light, the unit will return to Automatic Dust Sensing Mode operation.
	The Dust Sensor may need to be cleaned to accurately read dust levels. See CLEANING AND MAINTENANCE on page 17 for complete instructions.

Purificador de aire para todo el ambiente • Garantía limitada de 5 años

Vornado Air LLC (“Vornado”) garantiza al consumidor o comprador original que este Purificador de Aire Vornado® (“Producto”) no tendrá defectos de materiales o fabricación durante un periodo de cinco (5) años a partir de la fecha de compra, según el modelo. En caso de detectarse algún defecto de este tipo dentro del periodo de garantía, Vornado, a su discreción, reparará o reemplazará el producto sin costo alguno. Respecto de las reparaciones que no cubra la garantía o que se realicen fuera el periodo de garantía, deberá pagarse un arancel para cubrir el costo de materiales, mano de obra, manipulación y envío.

Esta garantía no se aplica a defectos generados por el abuso del Producto, modificación, alteración, reparación o servicio del Producto por parte de una persona externa a Vornado, manipulación incorrecta, mantenimiento adecuado, uso comercial del Producto, daños producidos durante el envío o atribuidos a hechos fortuitos.

LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO SEGÚN SE ESTABLECE EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA ES UN RECURSO EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. VORNADO NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS PRODUCIDOS COMO CONSECUENCIA DEL INCUMPLIMIENTO DE UNA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. SALVO QUE LA LEY APLICABLE LO PROHÍBA , LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE APTITUD O IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO DE ESTE PRODUCTO ESTARÁ LIMITADA A LA VIGENCIA DE ESTA GARANTÍA.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, o limitaciones sobre la vigencia de una garantía implícita. Por ello, las limitaciones o exclusiones que se indican anteriormente pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted puede tener otros derechos que varían entre un estado y otro.

Para consultas sobre garantía o servicio de reparación, llame al 1-800-234-0604 o envíe un correo electrónico a consumerservice@vornado.com para obtener un formulario de Autorización de Devolución (“RA” por sus siglas en inglés). Cuando se comunique con Vornado respecto del servicio de garantía, tenga o incluya el número de modelo y número de serie del Producto, como también su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número de teléfono. Luego de recibir el formulario RA, envíe su Producto a:

Vornado Air LLC
Attn: Warranty & Repair
415 East 13th Street
Andover, KS 67002

Para su comodidad, tenga a mano el número de modelo y número de serie al comunicarse con Vornado para consultas sobre servicio. Para garantizar la manipulación adecuada, los paquetes deben estar claramente marcados con el número RA. Los paquetes que no estén claramente marcados con el número RA podrán ser rechazados en la plataforma de recepción.
La reparación y devolución de su Producto tardará entre 1 y 2 semanas a partir de la recepción del Producto. Para su control: Abroche o adjunte el comprobante original de compra a esta Guía para el propietario. También anote el número de serie de su producto a continuación (se encuentra en el autoadhesivo de especificaciones del producto).

N.° de serie _____

Registro del producto disponible en línea en www.vornado.com
© 2012 Vornado Air LLC Andover, KS 67002
Patente en trámite. Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.
Fabricado en China.
Vornado® es una marca registrada propiedad de Vornado Air LLC.
www.vornado.com consumerservice@vornado.com 800.234.0604

Resolución De Problemas

Problema	Posible causa y solución
La unidad no enciende.	Es posible que el panel frontal no esté bien instalado. Quite y reinstale el panel frontal para garantizar su correcta colocación Consulte el paso 2 en CAMBIO DEL FILTRO.
	La unidad no está enchufada. Enchufe el cable de corriente en el tomacorriente.
	El disyuntor/interruptor de falla a tierra doméstico ha desconectado o fundido un fusible. Reinicie el disyuntor/interruptor de falla a tierra, o cambie el fusible. Para recibir ayuda, comuníquese con un electricista licenciado.
	La unidad ha fundido un fusible. Deje de usar y desenchufe la unidad. Comuníquese con el Servicio al Consumidor para recibir ayuda.
	La unidad está dañada o debe ser reparada. Deje de usar y desenchufe la unidad. Comuníquese con el Servicio al Consumidor para recibir ayuda.
El flujo de aire es débil o lento.	La unidad está configurada en velocidad baja. Ajuste la unidad a una velocidad mayor.
	Acumulación de residuos en el filtro. Verifique y cambie los filtros.
	El flujo de aire está bloqueado. Quite la obstrucción.
El modo de reposo está seleccionado, pero la unidad no funciona a baja velocidad.	Es posible que haya demasiada luz en el ambiente. Seleccione manualmente la función baja velocidad para que la unidad funcione con un ruido mínimo u oscurezca el ambiente para que la unidad funcione en modo de reposo.
No funciona el modo de detección automática de polvo.	Está seleccionado el modo de reposo. En condiciones de baja luz u oscuridad, la unidad únicamente funcionará a baja velocidad. Esto anulará el modo de detección automática de polvo. En condiciones normales de luz, la unidad volverá a funcionar con el modo de detección automática de polvo.
	Es posible que deba limpiar el sensor de polvo para que lea adecuadamente los niveles de polvo. Consulte la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO para obtener instrucciones.

Whole Room Air Purifier • 5 Year Limited Warranty

Vornado Air LLC ("Vornado") warrants to the original consumer or purchaser this Vornado® Air Purifier ("Product") is free from defects in material or workmanship for a period of five (5) years from the date of purchase, depending on model. If any such defect is discovered within the warranty period, Vornado, at its discretion, will repair or replace the Product at no cost. Repairs not covered by the warranty or outside the warranty period will require a fee to cover the cost of materials, labor, handling and shipping.

This warranty does not apply to defects resulting from abuse of the Product, modification, alteration, repair or service of the Product by anyone other than Vornado, mishandling, improper maintenance, commercial use of the Product, damages which occur in shipment or are attributed to acts of God.

REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. VORNADO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights that vary from state to state.
For warranty or repair service, call 1-800-234-0604 or email consumerservice@vornado.com to obtain a Return Authorization ("RA") form. Please have or include your Product's model number and serial number, as well as your name, address, city, state, zip code and phone number when contacting Vornado for warranty service. After receiving the RA form, ship your Product to:

Vornado Air LLC
Attn: Warranty & Repair
415 East 13th Street
Andover, KS 67002

For your convenience, please have your model number and serial number when contacting Vornado with service inquiries. To assure proper handling, packages must be clearly marked with the RA number. Packages not clearly marked with the RA number may be refused at the receiving dock.
Please allow 1-2 weeks for repair and return of your Product after the Product is received.
For your records: Staple or attach your original sales receipt to this Owner's Guide. Please also write your products's serial number below (located on product specs decal).

Serial No. _____

Product registration available online at www.vornado.com
© 2012 Vornado Air LLC Andover, KS 67002
Patents Pending. Specifications subject to change without notice.
Designed and Engineered in the U.S.A. Manufactured in China.
Vornado® is a trademark owned by Vornado Air LLC.
www.vornado.com consumerservice@vornado.com 800.234.0604

Contenido

Instrucciones Importantes 21

La Diferencia Vornado 22

Información Sobre el Producto 23

Filtración True HEPA 24

Programa De Recambio Automático De Filtros 24

Acerca De CADR 25

Cómo Usar 26

Sugerencias Para El Usuario 29

Cambio De Filtros 30

Almacenamiento Adecuado 32

Limpieza y Mantenimiento 33

Resolución De Problemas 34

Garantía y Reparará 35

Limpieza y Mantenimiento

Limpieza
Como todos los días pasan grandes volúmenes de aire por el purificador de aire Vornado, deberá limpiarse de forma regular.
1. Desenchufe la unidad antes de limpiarla.

Nota: No utilice gasolina, diluyente, solvente, u otros químicos para limpiar.

2. Limpie con un paño suave y húmedo. (Figura 1)

3. Quitar el polvo o aspirar el interior y los laterales del purificador de aire Vornado al cambiar los filtros. (Figura 2)

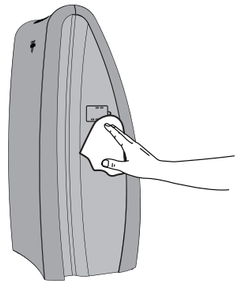


Fig. 1

Fig. 2

Limpieza Del Sensor De Polvo
Al cambiar los filtros de carbono, se deberá limpiar el sensor de polvo.
1. Desenchufe la unidad antes de limpiarla.
2. Ubique la puerta de acceso del sensor de polvo en la parte derecha de la unidad. (Figura 1)
3. Abra la puerta de acceso del sensor de polvo.
4. Limpie suavemente la superficie del sensor con un hisopo de algodón. (Figura 2)
5. Luego de limpiar, cierre la puerta.

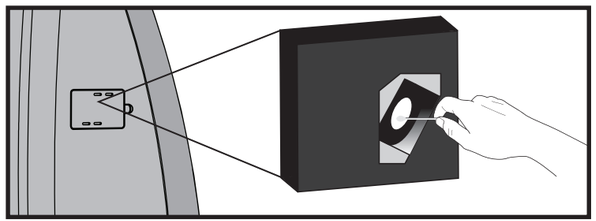
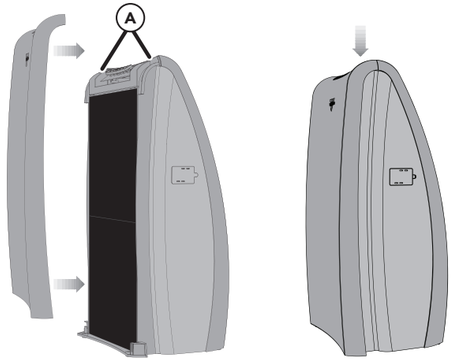


Fig. 1 Fig. 2

Otro Mantenimiento
El motor se lubrica permanentemente y por ello no necesita mantenimiento. La unidad no contiene otras piezas de mantenimiento más allá de los filtros.

Cambio De Filtros

6. Coloque nuevamente el panel frontal. Para ello, coloque la tapa suavemente sobre la unidad y alinéela en ambos lados (A). Presione suavemente la tapa hacia abajo para permitir que los imanes sujeten el panel en su lugar.



Función de desconexión de seguridad
Para su protección, la unidad está diseñada para funcionar únicamente si el panel frontal está en su lugar. No intente anular esta función de seguridad. Si, luego de quitar el panel frontal, la unidad no funciona, quite y vuelva a instalar el panel frontal para garantizar un funcionamiento adecuado.

7. Para reiniciar la notificación de cambio de filtro, presione y mantenga presionado el botón REPLACE CARBON (Cambiar filtro de carbono) o REPLACE HEPA (Cambiar filtro HEPA), según el filtro que cambió, durante 3 segundos como mínimo. La luz se apagará para confirmar que el indicador se ha reiniciado.

Nota: No encienda el purificador de aire si no tiene colocado el filtro de carbono Vornado y el filtro HEPA Vornado.

Almacenamiento Adecuado

Siga los pasos que se indican a continuación para guardar la unidad.

1. Desenchufe el cable de energía.
2. Ate el cable de energía sin apretarlo.
3. Levante la unidad con ambas manos utilizando las manijas (consulte las Sugerencias para el usuario).
4. Cubra la unidad o colóquela en la caja de embalaje si estuviera disponible. Esto impedirá que la unidad acumule polvo con el correr del tiempo.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

Este artefacto posee un enchufe polarizado. (Una pata es más ancha que la otra.) Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, esta clavija tiene la intención de entrar en una toma de corriente polarizada solamente de una manera. Si la clavija no entra totalmente en la toma con corriente, ponga la clavija del otro lado. Si todavía no entra, comuníquese con un electricista calificado. No intente derrotar esta característica de seguridad.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o electrócucion, absténgase de usar este ventilador con un dispositivo de control de velocidad de estado solidó. Para minimizar el riesgo de incendio, electrocución y lesiones personales, absténgase de usar este ventilador en una ventana.

- Desenchufe el purificador de aire Vornado antes de limpiarlo.
- Limpie con frecuencia el purificador de aire Vornado. Consulte las instrucciones de la sección Limpieza y mantenimiento. No limpie del purificador de aire Vornado de una forma que no se indique en este manual.
- No utilice gasolina, diluyente, solvente, amoníaco u otros químicos para limpiar.
- No sumerja este producto en agua ni permita que se filtre agua en la carcasa del motor.
- No utilice cerca de calderas, chimeneas, hornos u otras fuentes calientes de alta temperatura.
- No bloquee la rejilla de ventilación superior porque el aire purificado no podrá circular por el ambiente.
- No utilice este producto al aire libre.
- No utilice este producto sobre superficies húmedas.
- No utilice este producto en una bañera o ducha.
- No encienda el purificador si tiene el cable o el enchufe dañado. Deseche el purificador o recurra al servicio técnico autorizado para que lo revisen y/o reparen.
- No mueva este producto jalando del cable, ni utilice el cable como manija.
- No intente reparar o cambiar las piezas.
- No coloque el cable debajo de una alfombra. No cubra el cable con tapetes, alfombrillas o cobertores similares. No coloque el cable debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable lejos del área de tránsito en un lugar donde no genere tropiezos.
- Aplique el sentido común al utilizar este producto y/o cualquier artefacto eléctrico.

La Confianza.

Se dice que la confianza no se regala, sino que se gana. Durante décadas Vornado se ha ganado la confianza de nuestros clientes ofreciéndoles sólo lo mejor. Vornado brinda el mayor nivel de rendimiento combinado con el mayor nivel de soporte disponible. Satisfacción total sin excepciones; esta es la promesa que le realiza Vornado. Si usted no está satisfecho por algún motivo, por favor contáctenos. En el 1-800-234-0604 de 8:00 AM a 5:00 PM CST encontrará representantes expertos. En www.vornado.com también encontrará abundante soporte adicional disponible. En nombre mío y de todo el personal de nuestra sede de Andover, Kansas le agradecemos por elegir Vornado.

Cordialmente,
Bill Phillips
CEO, Vornado Air

Encuentre nuestra línea de productos completa en www.vornado.com

Zippi™

Flippi™

Whole Room Air Circulators

Whole Room Humidifiers

Tower Circulators

Whole Room Heaters

La Diferencia Vornado

Filtra todo el aire

Un purificador de aire, incluso con un índice de captación de 99.97%*, únicamente es eficaz si logra atraer grandes volúmenes de aire a través de la unidad y distribuir el aire purificado por el ambiente. Vornado ha combinado un extractor potente con aerodinámica precisa para purificar eficazmente el aire del ambiente. Con la filtración de dos niveles de carbono y True HEPA de Vornado, el aire que sale de la unidad está 99.97%* filtrado de partículas aéreas tales como polvo, polen, caspa, humo, bacterias, esporas de moho y fragmentos de ácaros del polvo.

*0.3 micrones o más.

Cambio De Filtros

4. Quite y deseche los filtros usados. Simplemente tome el filtro de carbono en cualquier parte del perímetro y quítelo. Repita con el segundo filtro. Para quitar el filtro HEPA, tome la lengüeta (A) y jale para quitarlo. Repita con el segundo filtro. Reemplace por filtros Vornado originales. Coloque los filtros en la unidad y presione suavemente alrededor del perímetro del filtro para garantizar su correcta colocación (B).

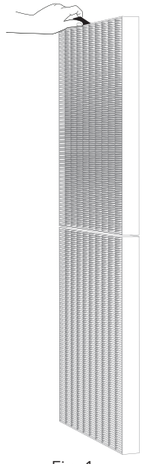


Fig. 1

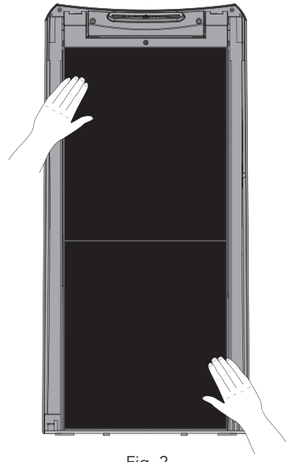
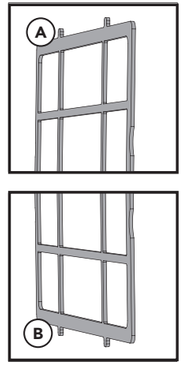
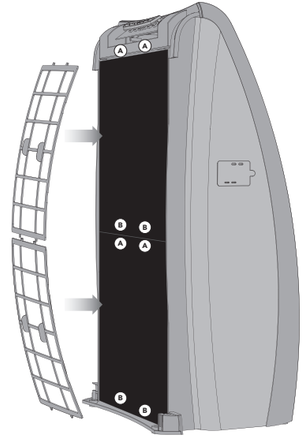


Fig. 2

5. Cambie el marco del filtro con soporte de plástico. Para ello, sujete las 2 lengüetas inferiores en las ranuras inferiores (B). Flexione suavemente el marco para sujetar las 2 lengüetas superiores en las ranuras superiores (A).





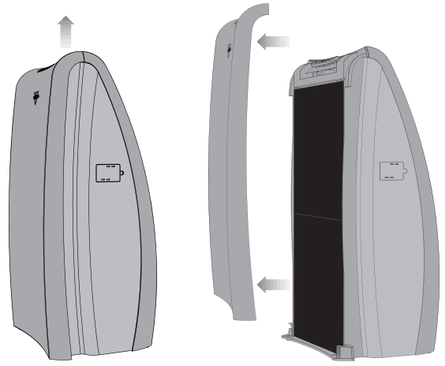
Cambio De Filtros

Se Recomienda El Uso De Filtros Vornado Originales.
El máximo rendimiento únicamente se logra al utilizar filtros HEPA y de carbono Vornado originales. Otros fabricantes pueden decir que son compatibles con las unidades Vornado, pero el purificador de aire Vornado está calibrado para lograr un índice de captación del 99.97% de las partículas de 0.3 micrones o más únicamente cuando se lo utiliza con filtros Vornado.

Cómo Cambiar Los Filtros

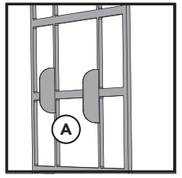
1. Desenchufe la unidad.

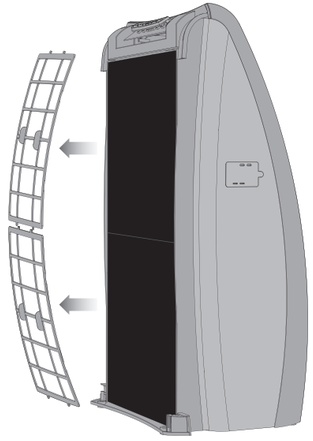
2. Quite el panel frontal. Para ello, levántelo y sepárelo de la unidad.



Nota: El panel frontal está sostenido por imanes. Por ello, deberá levantar la tapa lo suficientemente fuerte como para vencer la resistencia de los imanes.

3. Quite el marco del filtro con soporte de plástico. Para ello, jale las lengüetas centrales. Es posible que tenga que flexionar levemente el marco para liberar las lengüetas de la parte superior e inferior.





Información Sobre El Producto

1 Panel Frontal

2 Marco Del Filtro Con Soporte De Plástico (Incluye 2)
El marco sujeta el filtro HEPA y el filtro de carbono.

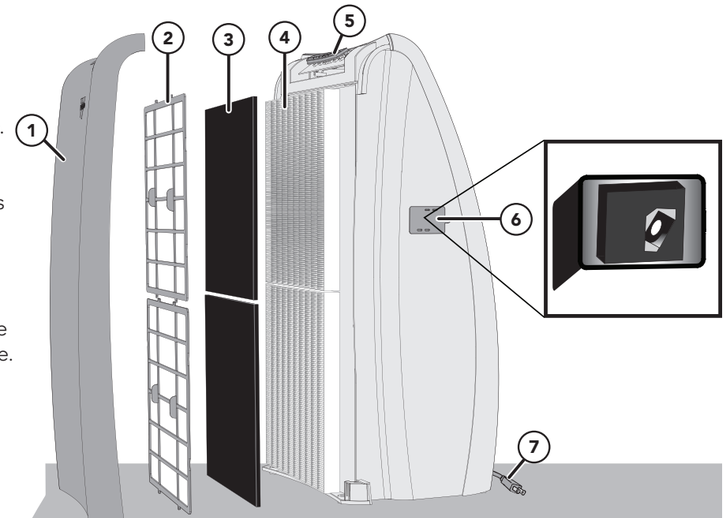
3 Filtros De Carbono (Incluye 2)
Captura las partículas iniciales más grandes y los olores que pasan por la unidad.

4 Filtros Hepa (Incluye 2)
Captura el 99.97% de las partículas de 0.3 micrones o más que pasan por la unidad, y permite que únicamente el aire filtrado regrese al ambiente.

5 Panel De Control
Visualizador LED y controles con teclas para un funcionamiento sencillo e intuitivo.

6 Puerta De Acceso Del Sensor De Polvo
El sensor de polvo controla continuamente la cantidad de partículas existentes en el aire.

7 Cable De Energía
Cable práctico de 6 pies.

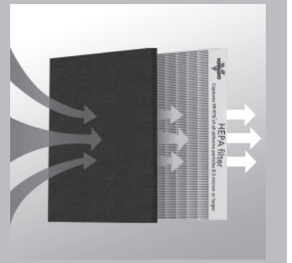


ARTÍCULO N.°	AC1-0016-06
MODELO N.°	AC500
GARANTÍA	5
FILTROS DE CARBONO	MD1-0023
FILTROS HEPA	MD1-0022

Filtración True Hepa

Los purificadores de aire para todo el ambiente de Vornado presentan una calibración de precisión True HEPA.
Sin una adecuada calibración del flujo de aire, los productos con filtro True HEPA no alcanzan la máxima potencia de filtración. Los huecos, las carcasas mal selladas del filtro, y la excesiva velocidad del aire reducen la eficacia del producto. Los análisis de laboratorios independientes verifican que la calibración precisa de un purificador de aire Vornado permite su funcionamiento según estándares True HEPA.

Filtración de 2 niveles Un purificador de aire para todo el ambiente Vornado utiliza una filtración de 2 niveles. La filtración de carbono captura los olores y prolonga la vida útil del filtro HEPA. La filtración HEPA captura el 99.97% de las partículas de 0.3 micrones o más para purificar correctamente grandes volúmenes de aire.



Programa De Recambio Automático De Filtros Vornado

¡Una forma práctica y cómoda de recibir regularmente filtros Vornado directamente en su casa! Ya no tendrá que recordar cuándo realizar un nuevo pedido. Para preservar la alta eficiencia de su purificador Vornado, cambie regularmente los filtros usados por filtros nuevos. Cómo funciona: Usted selecciona un plan y Vornado le envía los filtros de recambio en el intervalo de mantenimiento recomendado. Para suscribirse, visite www.vornado.com, envíe un correo electrónico a consumerservice@vornado.com o llame al 1-800-234-0604. Puede cancelar la suscripción en cualquier momento.

Part # **MD1-0023**

Part # **MD1-0022**

Sugerencias Para El Usuario

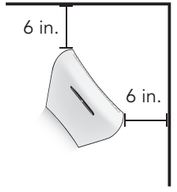
día, y las velocidades más bajas y con mínimo ruido son preferibles para la noche.
Nota: En condiciones de baja luz u oscuridad, con el modo reposo seleccionado, la unidad únicamente funcionará en velocidad baja. Esto anulará el modo de detección automática de polvo y las configuraciones de alta velocidad. En condiciones regulares de luz, la unidad funcionará con la configuración previa.

Cambio Del Filtro De Carbono: equipado con una luz indicadora Cambiar Filtro de Carbono para indicar cuándo se recomienda cambiar los filtros de carbono. Consulte la sección CAMBIO DE FILTROS para obtener instrucciones. Esta función es controlada por el tiempo de uso. La luz se iluminará después de 4,000 horas de tiempo de uso acumulado.

Cambio Del Filtro Hepa: equipado con una luz indicadora Cambiar Filtro HEPA para indicar cuándo se recomienda cambiar los filtros HEPA. Consulte la sección CAMBIO DE FILTROS para obtener instrucciones. Esta función es controlada por el tiempo de uso. La luz se iluminará después de 9,000 horas de tiempo de uso acumulado.
Nota: En ambientes menos contaminados, la vida útil del filtro puede extenderse más allá de la notificación.
Los ambientes de los usuarios varían. El tiempo de cambio del filtro se basa en situaciones de uso promedio, si usted utiliza el purificador de aire en un entorno de mayor demanda, deberá cambiar el filtro con mayor frecuencia.

1. Conserve la caja de embalaje para guardar la unidad cuando no esté en uso.
2. Utilice las manijas de ambos lados de la unidad para transportarla de forma fácil.

3. Para obtener mejores resultados, coloque el frente de la unidad (donde se encuentra el logotipo) hacia el centro del ambiente y deje como mínimo una distancia de 6 pulgadas entre todos los lados de la unidad y las paredes o muebles.



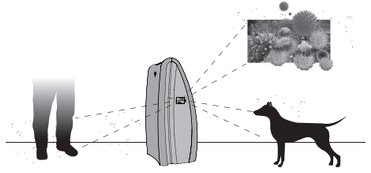
Nota: Para obtener un flujo de aire óptimo, la salida de aire no debe estar obstruida. Asegúrese de que las cortinas y otros objetos estén suficientemente lejos de la unidad como para que no sean absorbidos por las entradas laterales ni interfieran en el flujo de aire.

Cómo Usar

Del Modo De Detección Automática De Polvo

Esta función controla la calidad del aire del ambiente para detectar la presencia de partículas, y luego ajusta la velocidad del ventilador para mejorar la calidad del aire a óptimas condiciones. Presione el botón modo de detección automática de polvo para activar esta función. En la pantalla se visualizará el siguiente icono animado (mostrar icono) arriba del botón modo de detección automática de polvo para indicar que esta función está activada. El sensor de calidad del aire controla continuamente la cantidad de partículas aéreas en el ambiente y ajusta la velocidad del ventilador entre Baja, Media y Alta según sea necesario para mantener una óptima calidad del aire. La velocidad Limpieza Rápida no se utiliza cuando está activado el Modo De Detección Automática De Polvo. Tenga en cuenta que el modo de detección automática de polvo queda anulado cuando se activa el modo “Reposo” (icono) para garantizar que la unidad proporcione un nivel de ruido bajo y consistente durante las horas nocturnas.

Cuándo Usar:
Esta función permite que la unidad disminuya el consumo de energía cuando hay menos contaminantes aéreos presentes en el ambiente. Como la actividad de personas y mascotas aumenta la cantidad de partículas aéreas, la unidad aumentará la velocidad durante los periodos pico de actividad en el ambiente hasta obtener lecturas menores. Esta función es ideal para ambientes en los cuales la actividad fluctúa mucho entre los diferentes momentos del día.



Nota: El sensor de polvo deberá limpiarse periódicamente. Consulte la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

Configuración Del Modo Reposo

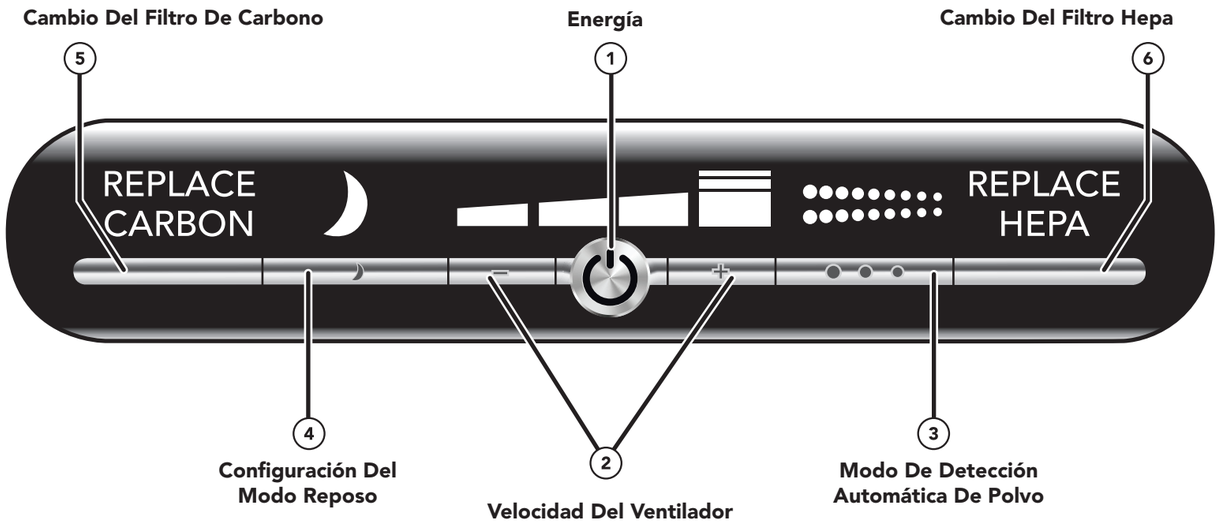
Capta las condiciones de oscuridad o baja luz y ajusta automáticamente la unidad a baja velocidad. Presione el botón Sleep Mode (modo reposo) para activar esta función. Ideal para utilizar en habitaciones u otras áreas en las cuales las preferencias de velocidad cambian durante el día. Las velocidades más altas y más potentes pueden utilizarse durante el

Acerca De CADR

¿Qué es CADR?
CADR significa "índice de emisión de aire puro," que indica el volumen de aire filtrado y emitido por un purificador de aire. Los índices CADR indican la eficacia del purificador de aire para capturar en el ambiente partículas finas provenientes de cosas tales como el humo del tabaco y el polen de las plantas. Cuanto mayor sea la cifra, mayor es la velocidad de filtrado de aire de la unidad.

Nota: Se sugiere el uso de este purificador de aire en un ambiente único y cerrado de hasta 335 pies cuadrados.
Los purificadores de aire portátiles son mucho más eficaces en ambientes con puertas y ventanas cerradas.

Analizado según el Estándar Nacional ANSI/AHAM AC-1



1. **Energía:** función ON (encendido) y OFF (apagado) al presionar el botón Power (energía).
2. **Velocidad Del Ventilador:** tiene 4 opciones de velocidad del ventilador, presione el botón "+" si desea una velocidad alta o presione el botón "-" si desea una velocidad baja. El visualizador LED indicará la velocidad seleccionada.
3. **Modo De Detección Automática De Polvo:** tecnología de avanzada que lee la cantidad de partículas existentes en el aire y ajusta consecuentemente la velocidad del ventilador. Consulte la sección CÓMO USAR para obtener más información sobre esta función.
4. **Configuración Del Modo Reposo:** capta las condiciones de oscuridad o baja luz y ajusta automáticamente la unidad a baja velocidad. Consulte la sección CÓMO USAR para obtener más información sobre esta función.
5. **Cambio Del Filtro De Carbono:** equipado con una luz indicadora Cambiar Filtro de Carbono para indicar cuándo se recomienda cambiar los filtros de carbono.
6. **Cambio Del Filtro Hepa:** equipado con una luz indicadora Cambiar Filtro HEPA para indicar cuándo se recomienda cambiar los filtros HEPA.

Atenuación Automática De Luz

Luego de un breve periodo de tiempo, la iluminación del panel de control se atenuará para no interferir con la iluminación del ambiente. Especialmente ideal para ambientes más oscuros. Si desea volver a iluminar el panel de control, presione cualquier botón.

Velocidad Del Ventilador: tiene 4 opciones de velocidad del ventilador, presione el botón "+" si desea una velocidad alta o presione el botón "-" si desea una velocidad baja. El visualizador LED indicará la velocidad seleccionada.

Nota: Hay más polvo y alérgenos en el aire cuando hay personas y mascotas en movimiento en el ambiente. Para obtener mejores resultados, configure la unidad en una velocidad alta durante esos momentos para una limpieza y circulación de alta demanda. Configure la unidad en una velocidad menor para un funcionamiento más silencioso cuando la actividad sea reducida.

De La Velocidad De Limpieza Rápida

La filtración de alta velocidad puede utilizarse para filtrar rápidamente el aire cuando el nivel de partículas u olores aéreos es elevado. Presione el botón de control de velocidad hasta visualizar el siguiente icono. Inmediatamente notará un gran aumento del flujo de aire que permitirá que la unidad proporcione una máxima filtración del aire. Debido a los mayores niveles de ruido, se recomienda el uso de este modo únicamente cuando las condiciones lo requieran. Las velocidades Baja, Media y Alta están diseñadas para uso diario.